



La hache en armure de l'anonyme Bolognais

Ms 346

Biblioteca Classense, Ravenna

f.23v/f.26r

Tu te trouves opposé à ton adversaire avec la hache en main, en garde haute, avec le pied gauche avancé, et avec la main droite levée, alors que la gauche se trouve en avant, Avec la queue de la hache tu pourras avancer ton pied droit. Donne lui un maindroit à la tête, ce qui pousse ton ennemi à se défendre avec la hache, ou la hampe. Ainsi, vous verrez les hampes de vos haches croisées ensemble, et tu resteras en alerte, car quand ton ennemi voudra avancer son pied gauche, afin de percuter avec la queue de sa hache la hampe de la tienne et te blesser avec ladite queue au buste ou au visage, alors tu lèveras ta hache en haut, laissant son coup tourner dans le vide, et subitement tu lui donnes de la hache sur la tête, et tu feras cela chaque fois que tu auras croisé avec la hache, et que ton ennemi se prépare a faire cette chose avec le talon de sa hache.

Tu te trouves opposé à ton adversaire avec la hache en main, en garde haute, ou encore dans l'étroite porte de fer, alors reste en alerte, parce que lorsque tu voudras lancer un coup sur la tête de ton ennemi, tu avanceras dans ce même temps si tu es dans la porte de fer, un grand pas avec ton pied gauche devant, allongeant les bras bien détendus, et tu recueilles son coup sur la hampe de ta hache, entre tes deux mains, envoyant alors subitement avec la main gauche la queue de ta hache sur sa tête. Tu attrapes alors son cou sur sa gauche, puis tu en profites pour le lancer au sol avec force, et si tu es avisé, c'est ton déplacement qui fera le travail, car ta jambe gauche s'est placée à l'extérieur de son coté droit.

Mais quand tu te trouves en garde haute, comme cela à déjà été dit, et que tu veux attaquer la tête de ton ennemi, alors tu marches en avançant ta droite, contrant le coup comme cela est dit auparavant, puis tu avances ta jambe gauche, en faisant la même chose avec le talon de ta hache, et avec adresse et force tu le fais tomber au sol.

Mais si par aventure tu désires blesser ton ennemi à la tête, utilise la description de ce remède, s'il parvient à tourner le talon de sa hache vers ton cou afin de te renverser, comme cela est dit au dessus. Si l'on suppose que ton coup est donné avec la main droite avancée, alors tu sera en alerte, car comme il réceptionnera le coup entre ses mains, comme cela est dit, afin d'attraper ton cou avec la queue, tu pourras dans ce temps lâcher le talon de ta hache avec ta main gauche et prendre la hampe avec cette main, au dessus de la rondelle et avec ~~le pied de ta hache~~¹ la queue tu pourras percuter la queue de celle de l'ennemi contre son coté droit, et

¹ Le texte original comporte une rature. Il mentionne « *Et con il pedale de la tua calcio di essa potrai percotere... »*

comme tu marches sur le coté, tu pourras lui donner un coup de queue de hache dans la poitrine, ou si cela te plait prendre son cou et le renverser au sol, ou encore reprendre la queue de ta hache avec ta main gauche et lui donner de la hache sur la tête.

Sois encore en alerte, et lorsque tu es en demi hache avec ton adversaire, tu pourras lui blesser un pied avec la queue.

Sois encore en alerte en attendant ton adversaire, encore une fois, quand tu es dans la mêlée avec lui, tu peux t'emparer avec la corne de la hache d'une de ses jambes, l'un de ses bras, ou son cou, ou encore une autre partie de sa personne.

Si tu ne désires pas que cela dure, pendant que tu le frappes, blesse le d'un estoc au visage, ou sur toute autre partie de la personne, en venant à (sa) droite, là où il n'est pas protégé, comme les testicules, ou l'entrejambe, comme il te plaira.

Si tu te retrouves opposé à ton ennemi, avec ton pied droit avancé, et la hache placée à la manière de l'étroite porte de fer, et qu'il est face à toi dans la même garde et le pied droit avancé, tu pourras t'emparer de sa hache avec la corne de la tienne, puis tire de toute tes forces et sans hésiter. Le résultat sera que tu lui ôteras la hache des mains. S'il ne vient pas vers toi, au moins il suivra, et il t'enlèvera peut être la tienne des mains, comme tu faisais avec la sienne, pour le dépasser, tu avanceras rapidement ton pied droit dans le temps, poussant (ou estoquant) au ventre avec le talon de la hache, ou encore l'entrejambe sur les testicules, ou la gorge, comme tu peux, puis tu saisis son entrejambes et tu le soulèves vers le ciel afin de le renverser.

Mais si tu te trouves avec le pied droit avancé dans l'étroite porte de fer, et que ton ennemi t'estoques du talon de la hache, pour te blesser la gorge, ou l'entrejambe, ou le pied en arrière, tu pourras dans ce temps prendre avec le bec de ta hache celle de l'ennemi, en donnant une grande impulsion vers toi pour la lui enlever des mains, et il ne sera pas étonnant, quand tu la lui enlèves, et ceci se fait dans le même temps, qu'il te donne un coup, tu prends alors sa hache et tires sans outrepasser tes forces.... Tu verras croître ta pensée. S'il ne vient pas à toi, rapidement tu glisseras ton pied droit en avant tout en donnant du talon avec toute ta force sur les testicules, et note qu'avec l'art tu seras prêt, et réactif, faisant ce que veut l'ennemi, qu'aussi

Si tu te trouves à agir, et que ton pied gauche est avancé, et que tu es dans l'étroite porte de fer, de la même manière, avec la main gauche en avant, et que ton ennemi avec le même pied gauche, et la main avancée, t'envoie un coup de hache sur le front, tu pourras marcher avec ton pied droit devant, réceptionnant le coup ainsi fait avec la queue de ta hache, en poussant du talon de ta hache sur sa gorge, ou encore tu désireras attraper sa gorge avec la hampe de la hache, avec toute ta force tu le renverses sur ton côté droit en le tirant, afin qu'il chute au sol, et tu le feras bien mieux si ton pied droit se trouve derrière son pied gauche.

Si tu trouves ton adversaire avec son pied gauche avancé, et avec la hache en garde haute, tu dois t'adapter, avec la hache en garde de la porte de fer rapprochée, et avec ton pied droit devant. Et si tu vois ton ennemi glisser vers toi, pour te donner un coup de hache sur le chef, alors tu dois rapidement marcher avec ton pied gauche en avant, en te défendant avec la hampe de la hache, puis appuie rapidement avec la queue de la hache sur sa gorge. Ou encore tu peux attraper sa gorge avec la queue, et le tirer sur ton côté gauche pour qu'il perde son équilibre et qu'il aille au sol.

Tu pourras encore agir de cette manière contre ton ennemi :

Fais en sorte que ton pied gauche soit avancé, et ta main droite levée, près de la hache, alors que la main gauche est en bas, avancée avec la queue. Et de cette manière tu chercheras à serrer l'ennemi, en faisant en sorte que ton pied droit suive de près la main avancée.

En faisant semblant de lui donner avec le talon de la queue un coup sur le pied, et parce qu'ainsi il sera forcé d'accompagner la queue de sa hache avec la tienne, tu pourras alors ôter sa hache de ses mains de cette manière, en donnant avec une grande force un coup avec la hache sur la queue de la sienne, il sera alors forcé sans peine d'abandonner sa hache de sa main gauche, tu pourras alors suivre en marchant

Si ton ennemi bouge avec son pied gauche avancé, et avec la queue de sa hache elle aussi avancée, tu pourras alors agir avec ton pied droit avancé, en tenant bien la queue de ta main gauche, et la main droite vers la hache, mais aussi haut que tu le peux.

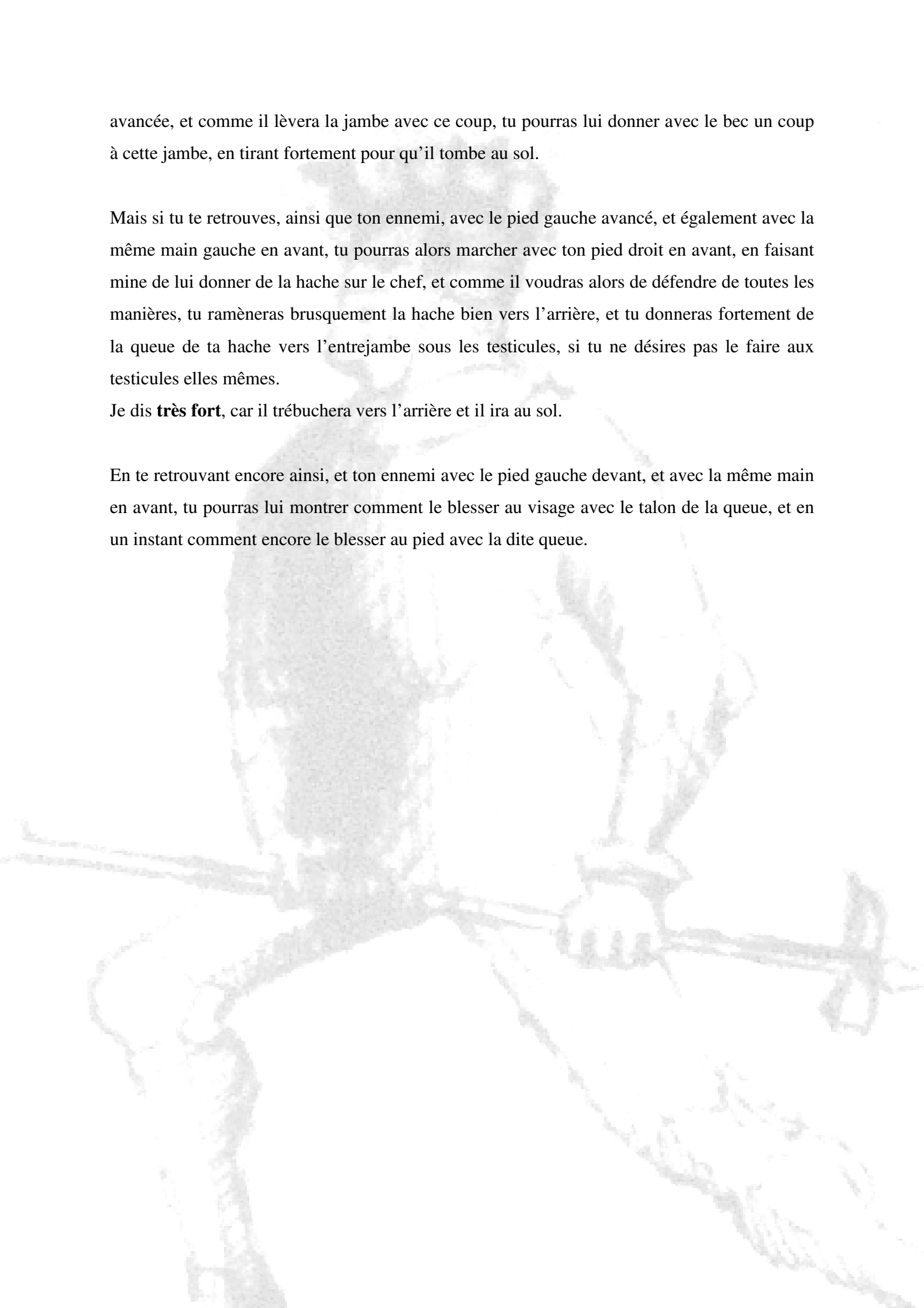
Tu lui donneras alors l'impression de vouloir le blesser avec un coup de hache sur la tête, mais tu attends qu'il soulève sa hache afin de se défendre d'une manière ou d'une autre, et dans ce temps tu dois lui donner un coup de hache, un maindroit qui tombera sur la jambe

avancée, et comme il lèvera la jambe avec ce coup, tu pourras lui donner avec le bec un coup à cette jambe, en tirant fortement pour qu'il tombe au sol.

Mais si tu te retrouves, ainsi que ton ennemi, avec le pied gauche avancé, et également avec la même main gauche en avant, tu pourras alors marcher avec ton pied droit en avant, en faisant mine de lui donner de la hache sur le chef, et comme il voudras alors de défendre de toutes les manières, tu ramèneras brusquement la hache bien vers l'arrière, et tu donneras fortement de la queue de ta hache vers l'entrejambe sous les testicules, si tu ne désires pas le faire aux testicules elles mêmes.

Je dis **très fort**, car il trébuchera vers l'arrière et il ira au sol.

En te retrouvant encore ainsi, et ton ennemi avec le pied gauche devant, et avec la même main en avant, tu pourras lui montrer comment le blesser au visage avec le talon de la queue, et en un instant comment encore le blesser au pied avec la dite queue.



Glossaire

Accia : Hache

Calcia : Queue

Spontone : Talon

Corno : le bec de faucon.

Mandritto : maindroit. Un coup droit.

